





Si raccomanda di indossare giubbotti ad alta visibilità (giubbino di segnalazione) durante il montaggio. Distendere la catena in ordine a terra, assicurandosi che il terminale giallo del cavo sia rivolto a sinistra

Recommendation, to wear high visibility jackets (signal color jackets) during mounting. Spread out the chain on the ground, with the yellow end of the cable to the left

Il est recommandé de porter des gilets haute visibilité (gilets de signalisation) pendant le montage. Bien étaler la chaîne à même le sol en veillant à ce que l'extrémité jaune soit tournée vers la gauche

Es wird empfohlen, während der Montage hochsichtbare Jacken (Warnwesten) zu tragen! Die Kette flach auf Boden ausbreiten, so daß das gelbe Bügelende nach links gerichtet ist

Se recomienda usar chalecos de alta visibilidad (chalecos de seguridad) durante el montaje. Estirar la cadena cuidadosamente en el suelo y verificar que la extremidad amarilla del cable quede a la izquierda

Aconselha-se usar jaquetas de alta visibilidade (coletes fluorescentes) durante a montagem. Estender bem a cadeia no chão, verificando se o terminal amarelo do cabo está virado para a esquerda

Svetujemo, da med montažo snežnih verig oblečete odsevne varnostne jopiče za visoko vidnost (barvne jopiče za signalizacijo). Verige lepo razprostrite po tleh in preverite, ali je rumeno obarvani konec nosilnega kable obrnjen proti levi

Tanácsos a szerelés közben jól látható mellényt viselni (színes jelzőmellények). Helyezzük a láncot földre, terítsük ki és rendezzük el úgyelve arra, hogy a kábélsárga vége bal oldalon legyen

Passare il cavo flessibile dietro la ruota partendo dal lato giallo da sinistra verso destra

Pass the flexible cable (yellow end first) behind the wheel from left to right

Faire passer le câble flexible derrière la roue en partant du côté jaune, de gauche à droite

Das gelbe Bügelende von links nach rechts hinter dem Rad durchführen

Pasar el cable flexible por detrás de la rueda comenzando por el lado amarillo de izquierda a derecha

Passar o cabo flexível por trás da roda a partir do lado amarelo, da esquerda para a direita

Nosilni kabel speljite za kolesom in sicer tako, da rumeno obarvani konec potisnete v smeri od leve proti desni

Sárga végétől kiindulva, balról jobbra haladva helyezzük a flexibilis kábelt a földön álló kerék köré

Sollevere il cavo flessibile quanto basta per agganciare le due estremità

Pull up the flexible cable so that the two ends can be fastened together

Soulever la chaîne de la mesure nécessaire pour pouvoir accrocher les deux extrémités

Den Bügel etwas anheben und die beiden Enden einhaken

Levantar el cable flexible lo necesario como para enganchar las dos extremidades

Levantar o cabo flexível de forma a engantar as duas extremidades

Nosilni kabel dvignite toliko, da boste lahko speli skupaj oba skrajna konca

Emeljük a flexibilis kábelt abba a magasságba, amely elegendő ahhoz, hogy két végét összekapcsolhassuk

Agganciare il gancio grigio esterno all'estremità della catena nera

Hook the outside grey hook to the last link of the black chain

Accrocher le crochet externe gris à l'extrémité de la chaîne noire

Den grauen äußeren Haken in das Ende der schwarzen Kette einhaken

Sujetar el gancho gris externo a la extremidad de la cadena negra

Prender o gancho cinzento exterior à extremidade da cadeia preta

Zunanji siva priključek pripnite na skrajni konec cma verige

A külső oldalon levő szürke színű horgot akasszuk be a fekete lánc végébe

Spingere il cavo flessibile all'interno della ruota ed assicurarsi che non rimanga a contatto con il battistrada

Push the flexible cable to the inside of the wheel, ensuring that it is not in contact with the tire tread

Pousser la câble flexible à l'intérieur de la roue en veillant à ce qu'il ne s'appuie pas contre la bande de roulement

Den Bügel zum Radinneren schieben und darauf achten, daß er die Lauffläche nicht berührt

Empujar el cable flexible hacia el interior de la rueda y verificar que no a contacto con la banda de rodadura

Empurrar o cabo flexível para o interior da roda e verificar se este não fica em contacto com o batedor

Nosilni kabel potisnite na notranjo stran kolesa in preverite, da nikjer ne teče po tekalni površini pnevmatike

Nyomjuk a flexibilis kábelt a kerék mögé, úgy, hogy a futófelülettel közvetlenül ne érintkezhesék

Premere la leva del morsetto per sfilare la catenella rossa, quanto basta per agganciarla al gancio rosso

Pull the lever on the ratchet to release the puller chain. Pull red puller chain until the end e last chain link to the red hook

Tirer la bague métallique chromée pour desserrer la chaîne rouge de la borne grise et la fixer au crochet rouge

Lösen Sie die rote Kette, indem Sie sie an dem verchromten Ring aus der grauen Klammer ziehen und befestigen Sie die Kette an dem roten Haken

Tirar el anillo metalico cromado para relajar la cadena roja dal corchete gris y fijar la cadena al gancho rojo

Puxe o anel cromado metálico para lançar a corrente vermelha da braçadeira cinzenta e fixá-lo ao gancho vermelho

Metalni krog povlecite tako, da osvobodite rdeči del verige od sivega člena ter ga fiksirajte na rdeči kavelj

Húzza meg a fém, krómzott karikát azért, hogy kiakassza a piros láncot a szürke kampóból és rögzítse azt a piros kampóhoz

Tirare il più possibile la catena rossa dal lato del tirante in gomma

Pull the rubber end of the chain as much as possible

Tirer la chaîne rouge très fort de la partie du tirant en caoutchouc

Ziehen Sie die rote Kette so stark, wie möglich an der Seite des Gummigriff

Tirar lo mas que posible la cadena roja dal lado del tirante de goma

Puxe a corrente vermelha do lado da borracha tanto como possível

Povlecite rdeči del verige stran od gume tako močno, kot je možno

Amennyire csak tudja feszítse meg a piros áncot és győződjön meg róla

Agganciare i 2 ganci in plastica grigia alla catena perimetrale nera (A-B), cercando di distanziarli in uguale misura. Tendere il tirante in gomma e mantenendolo in tensione agganciare anche questo alla catena nera (C)

Hook-up the 2 grey plastic hook onto the side black chain at possible equal distance. Tension the rubber and hook it up the black side chain

Fixer les deux crochets en plastique grise à la chaîne schwarzen et enfin le tirant en caoutchouc

Befestigen Sie nun die 2 grauen Plastikhaken an der gelben Kette und abschliessend den Gummigriff

Fijar los dos ganchos en plastica grisa a la cadena negra y por ultimo el tirante en goma

Puxe a corrente do lado da borracha tanto como possível e assegure-se que a braçadeira preta é propriamente fixada

Fiksirajte siva plastična kvalja na cma del verige in na koncu povlecite gumo

Rögzítse a két szürke, műanyag kampót a fekete lánchoz és végül húzza meg a gumit